



# SLAVNOSTNÍ BOHOSLUŽBA KE CTI BL. ODORIKA Z PORDENONE

FRANTIŠKÁNSKÉHO MNICHA S ČESKÝMI KOŘENY,  
MISIONÁŘE A POUTNÍKA DO „VÝCHODNÍCH ZEMÍ“

**HUDBA** 🎵 SOUBORY 🎵 HORA FUGIT & 🎵 CORDE ET ANIMO & QUADRIFOLIUM

- 🎵 Beata Altior & Jana Dynková & Eliška Kondrová & Lenka Hradilková – soprán
- 🎵 Eliška Korityáková & Lenka Šimarová & Daniela Vodáčková – alt
- 🎵 Tadeáš Průša & Arne Springorum & Jakub Závada & Martin Lepšík – tenor
- 🎵 Ondřej Beneš & Pavel Vodáček & Vladimír Kosík – bas 🎵 Jan Fila – varhany

- ZAZNÍ** 🎵 **MISSA AVE MARIS STELLA** (Josquin Desprez | 1455–1521)
- 🎵 **CHORÁL AVE MARIS STELLA** (asi 9. stol.)
  - 🎵 **HYMNUS KE CTI BL. ODORIKA** (sev. Itálie | 14. stol. | v esperantu ☆)
  - 🎵 **DE BEATO ODORICO „INCLITUM PATREM“** (Jan Fila | latinsky | premiéra)

**HUDBA K BOHOSLUŽBĚ** 🎵 (chronologicky | 🎵 – sborový zpěv | 🎵 – lidový zpěv)

**PŘED VSTUPEM** 🎵 Chorál Ave maris stella

**KYRIE** 🎵 Missa Ave maris stella

**GLORIA** 🎵 Missa Ave maris stella

**ŽALM** 🎵 & 🎵 Žalm № 40

**PŘED EVANGELIEM** 🎵 **Slavného Otce** – sloky: ① ② ③ 🇨🇪

**OFFERTORIUM** 🎵 **Slavného Otce** – sl.: ④ ⑤

**SANCTUS** 🎵 Missa Ave maris stella

**BENEDICTUS** 🎵 Missa Ave maris stella

**AGNUS DEI** 🎵 Missa Ave maris stella

**COMMUNIO** 🎵 Inclitum Patrem

**ZÁVĚR** 🎵 **Gloras la Patron** 🇨🇪

🇨🇪 esperantský překl. Miloslav Malovec

🇨🇪 český překl. Jiří Altior

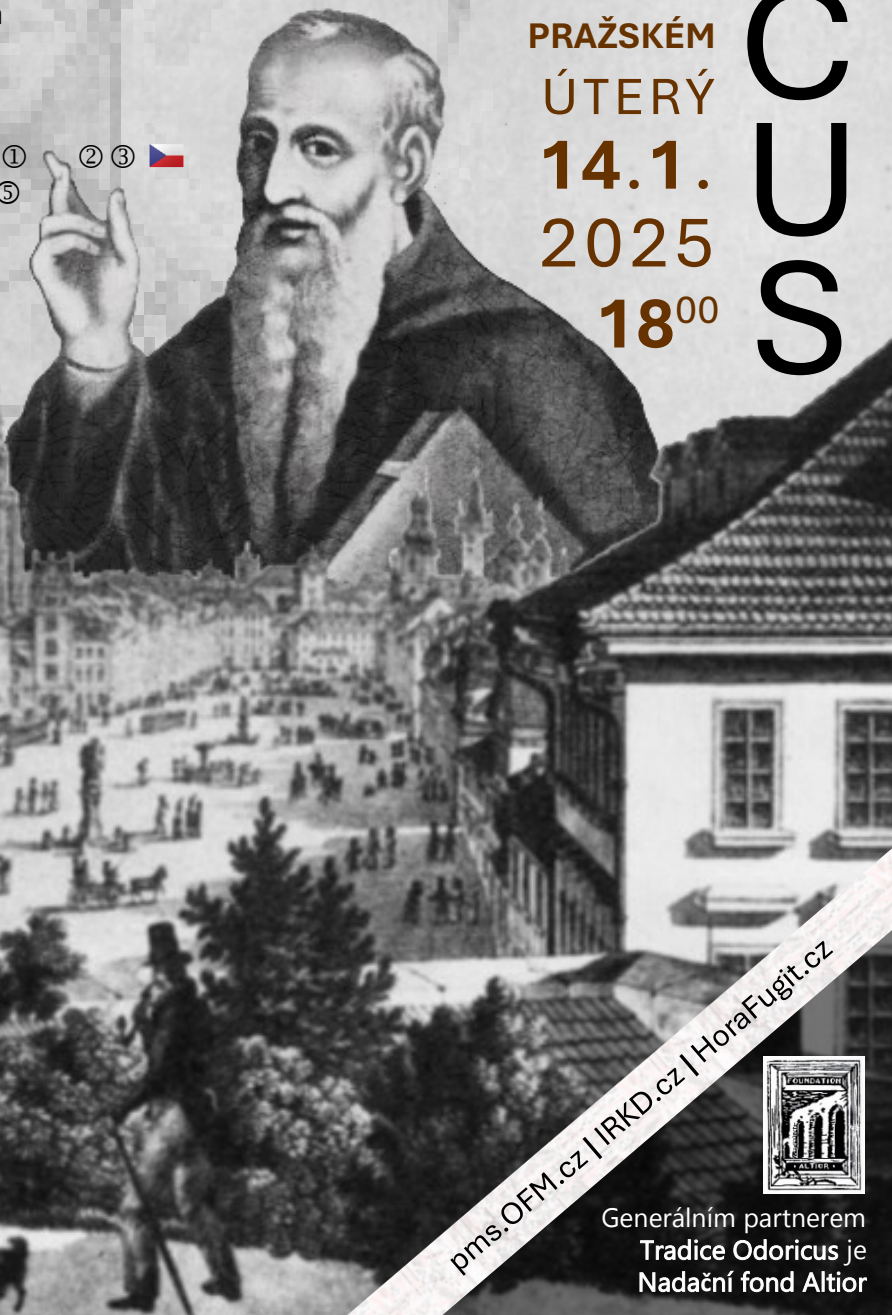


CHRÁM  
PANNY  
MARIE  
SNĚŽNÉ

NA NOVÉM  
MĚSTĚ  
PRAŽSKÉM  
ÚTERÝ

14.1.  
2025  
18<sup>00</sup>

ODORICUS



# HYMNUS

## DE BEATO ODORICO



1. In - cli-tum Pa - trem pi - a tur-ba fra - trum /  
sup - li - ci vo - to ce - le - brant Pa - tro - num /  
ge - sta Si - nen - sis ca - nit il - la pri - mi /  
Lu - mi - nis, Lu - mi - nis o - rae.

2. Contulit multis populis salutem,  
doemones vicit Odoricus, atque  
Tartaros fidem docuit gravatos  
vulnere, vulnere labis.

3. « Martiris sanguis meus – ille dixit –  
irriget terras tenebris opertas,  
dummodo aeternae habeant redemptae  
Verba, verba salutis ».

4. Pauperi curas humilique ademit,  
vulnera optabat memorarae Christi,  
Virginem casti coluit Beatam  
munere, munere cordis.

5. Teque nunc fratres, specimen, Beate,  
maximum rogant pietatis, ipsi  
Martirum Christi mereant profuso  
sanguine, sanguine palmam.

vizuální návrh & realizace  
J. Altior & J. Dynková

Tento zpěvníček vytvořila  
Asociace AK&AM

# HYMNUS

## K BLAHOŠLAVENÉMU ODORIKOVI



1. Slav - né - ho Ot - ce zá - stup zbož - ných bra - tří /  
mod - lit - bou sna - žnou Pa - tro - na ve - le - bí /  
pě - jí o Či - ně chvá - lí je - ho či - ny /  
v da - le - ké, v da - le - ké ří - ši.

2. Přinesl spásu mnoha krajům světa  
démonů hrozby Odorik odrazil,  
Tatary učil víře a jak mohou  
/: zastavit :/ svůj pád.

3. Privil všem: „Moje mučednická krevi  
necht' svažíš země pokryté temnotou,  
jen když je, Pane, slova věčné spásy  
/: vykoupit :/ svedou.“

4. Chudobné sytil, ponížené zdvíhal,  
Kristovy rány každý den uctíval,  
modlil se vroucně k Nejsvětější Panně  
/: oddaným :/ srdcem.

5. Oldřichu, bratře, blahoslavený jsi,  
chceme vzdát důkaz lásky své nejvyšší,  
obětí krve: palmu mučednictví  
/: sevřít :/ do dlaní.



# HIMNO

## OMAĜE AL BEATA ODORICO



1. Glo - ras la Pa - tron mul-taj pi - aj fra - toj /  
pre - ĝe a - do - ras la bo - nan Pa - tro - non /  
laŭ - dan - te li - ajn a - gojn en Ĉi - ni - o /  
re - gno, re - gno la fo - ra.

2. Savon li portis al popoloj nombraj,  
demon-minacojn pelis Odoriko,  
kredon Tataroj de li tuj adoptis,  
falon, falon timante.

3. "Mia martira sango," li mem diris,  
ŝprucu sur landojn dronajn en mallumo  
savon, Sinjoro, por eterna tempo  
portu, portu al ili.

4. Povrajn li nutris, la humilajn levis,  
vundojn de Kristo kisis ĉiutage,  
preĝis sincere Virgulinon Sanktan  
per kor', per kor' fidela.

5. Frato Beata, Odoriko brava,  
pruvi ni volas pietaton altan,  
sangon oferi: palmon de martiro  
premi, premi per polmoj.

